

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]
Herausgeber: Swiss office for the development of trade
Band: - (1947)
Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

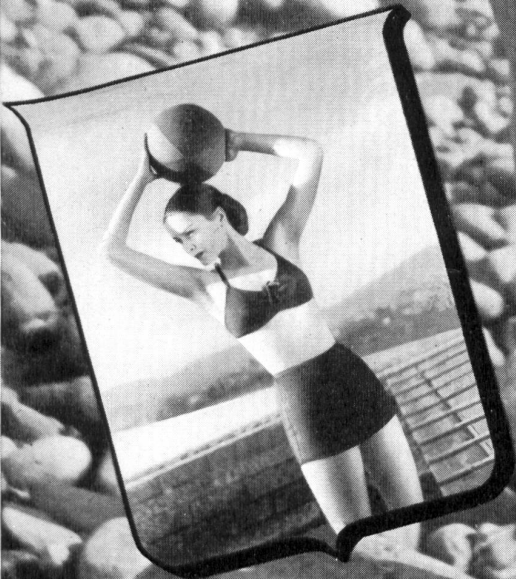
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

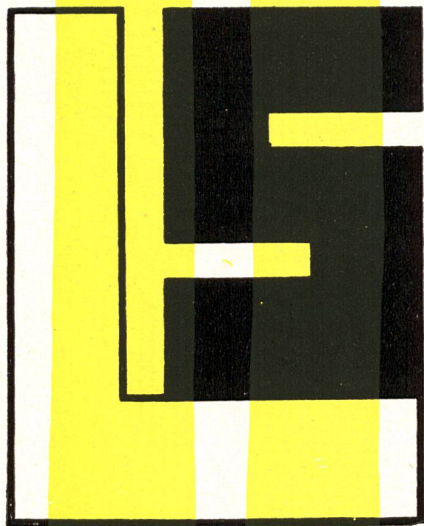


Pius Wieler Sons - Kreuzlingen

Manufacturers of high style knitwear

SCHWARZ

Dress
materials
Umbrella
fabrics
Linings
Necktie
fabrics



LEEMANN & SCHELLENBERG Ltd.
ZURICH

GRIEDER & CO.

Import - Export

ZURICH



Trade-Mark

Silks, Novelties
Couture

Ostertag, Hausamann & Co.

Successors to Pongees S. A.

Zurich Lyon
London New York
Paris
Yokohama
Shanghai

Export

*of silk-, spunsilk-, rayon-,
staple-fibre and cotton
piece goods*

Ribbons
Velvet Ribbons
Scarves



Trade-mark

VISCHER & C^o

BASLE I (Switzerland)

Founded 1713

E.&H.DREYFUSS · ST.GALLEN



Cotton, linen, rayon and staple fibre fabrics :
bleached and dyed.

Bed linen : embroidered bed linen is a speciality
of the house

Blouses : Laundry fast blouses

Our U. S. A. Branch :

Quality Linen Corp

49, Worth Street - New-York

invites your inquiries for :

Cotton, Rayon and Woollen Goods.

Trade-Mark :

Rosaline



NOVELTIES
IN PRINTED
AND PLAIN
RAYON
AND
STAPLE - FIBRE
FABRICS

Haas & Co

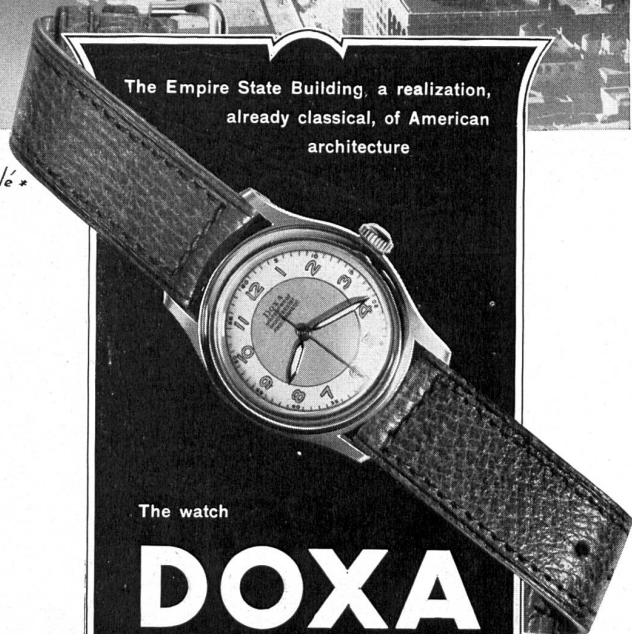
BLEICHERWEG 15

ZURICH



The Empire State Building, a realization,
already classical, of American
architecture

dole *



The watch

DOXA

a realization, already classical, of
the Swiss industry

DOXA - Le Locle (Switzerland)



ERNST BRASCHLER ZURICH

Office : Bederstr. 3, Zurich 2
Address : P.O.B. 240, Zurich 7
Telegrams : « Tebras » Zurich
Phone : 27 38 38 Zurich (051)

SPECIALITY :

Structure Yarns

of staple-fibres for

**SHANTUNG-
HONAN-
DOUPION-
LINEN-
IMITATIONS**



SCHLEGEL & CO BASLE

Nachfolge Textilwerke A. G.

FABRICS OF COTTON . STAPEL-FIBRE . RAYON
BLEACHED . DYED . PRINTED



POPLINS + ZEPHIRS

FOR GENTLEMEN'S SHIRTS

FABRICS FOR APRONS AND DRESSES

COLOURED WEAVERS BLEACHERS DYERS FINISHERS

WEAVING SIRNACH

SIRNACH (TG)

SWITZERLAND

*Bégé, the brand for uncrushable
and laundry-resistant rayon*

BERTHOLD GUGGENHEIM ZURICH

Telephone 25 78 14/15/16
Telegrams : Begugg

*Novelty fabrics for
dresses, blouses and lingerie.
Pure silk, rayon, staple-fibre and mixed fabrics.*



NOVELTIES IN COTTON
AND RAYON FABRICS

WAGNER + CO
Basel 2

Linco



printed and
colour woven.



Organdy → for men's shirtings → Dress materials → Lingerie fabrics → Curtain materials → for furnishings →

Stoffel's
St. Gall
tissus
STOFFEL & CO

8 fabrics are working for you



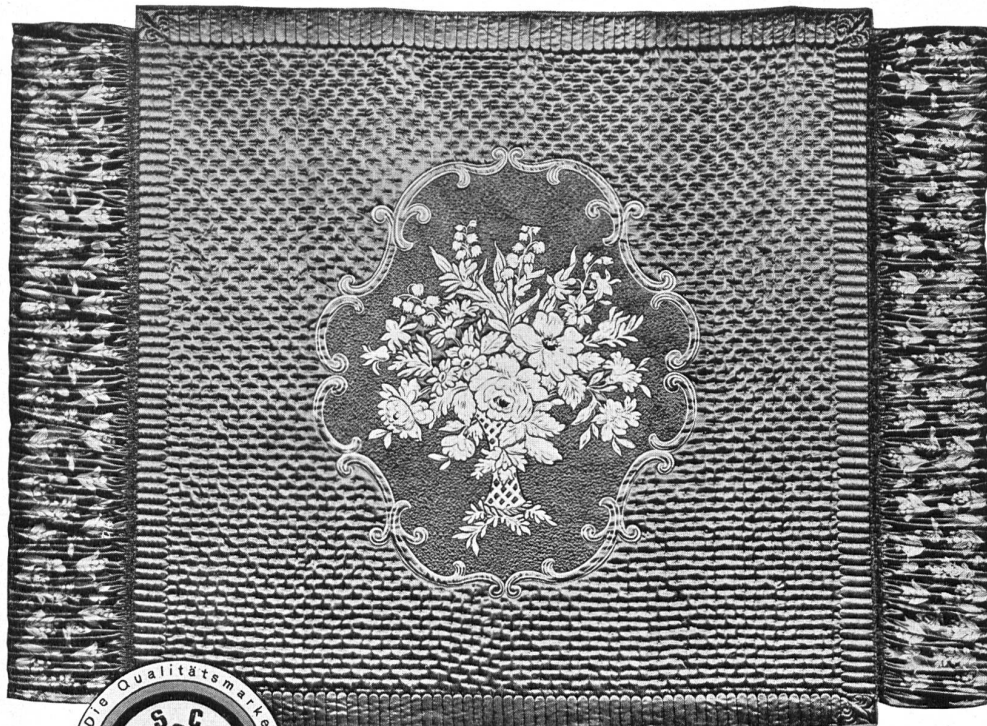
Honegger & Co Ltd.
ST. GALL
SWITZERLAND

Manufactures of cotton,
staple fibre, art. silk tissues
and handkerchiefs
plain, coloured woven, printed and embroi-
dered

COTTON, STAPLE FIBRE
AND RAYON FABRICS
RAINCOATS
SKI JACKETS

Emil Anderegg Ltd.
Weinfelden





(Design No 139)

A. STAUB & CO., SEEWEN - SCHWYTZ (SWITZERLAND)

Manufacturers of Quilted Bed-Covers

Phone 78

Speciality lines :

COUNTERPANES

with
decorative stitching
and spiral embroidery

EIDERDOWNS

Quilted Woollen Blankets

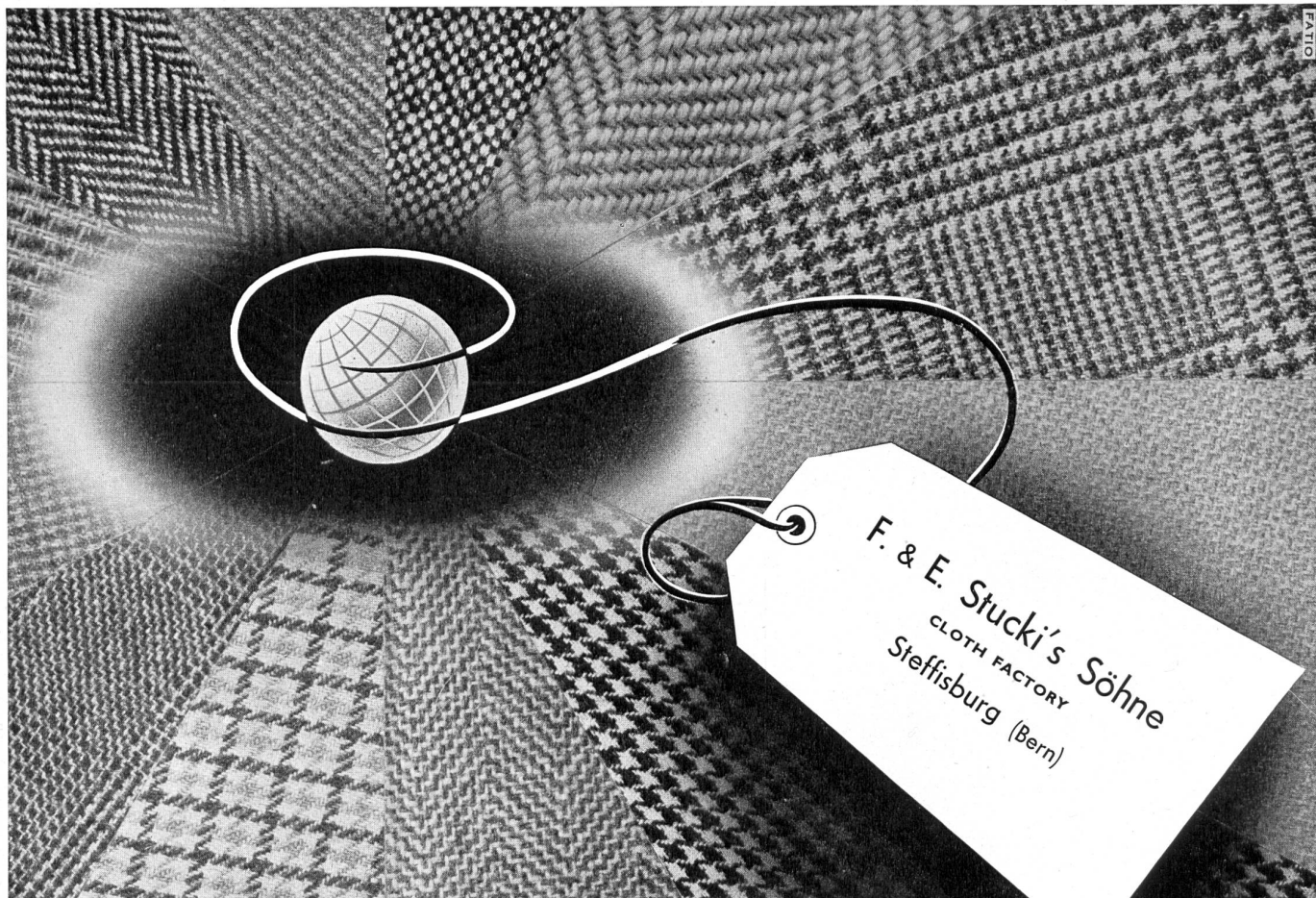
"HYGIENA"

detachable Blankets (patented)

ASCO-TRINITAS

patent Blankets

PRAM COVERS



Hirzel & Co., Ltd. Zurich

- Striped and plaid novelties in silk, rayon and staple fibre fabrics
- Handkerchiefs in silk and rayon
- Modern designs for ladies and children umbrella fabrics

JULES VON TOBEL & CIE.



*Soieries, rayonne, tissus unis et imprimés
fantaisies et lainages
Exportation*

BRANDSCHENKESTRASSE 24 - 26

TEL. 25. 36. 33

Z U R I C H

Hugo Gutmann

ZURICH
Peterstrasse 18

MANUFACTURE OF SILK FABRICS

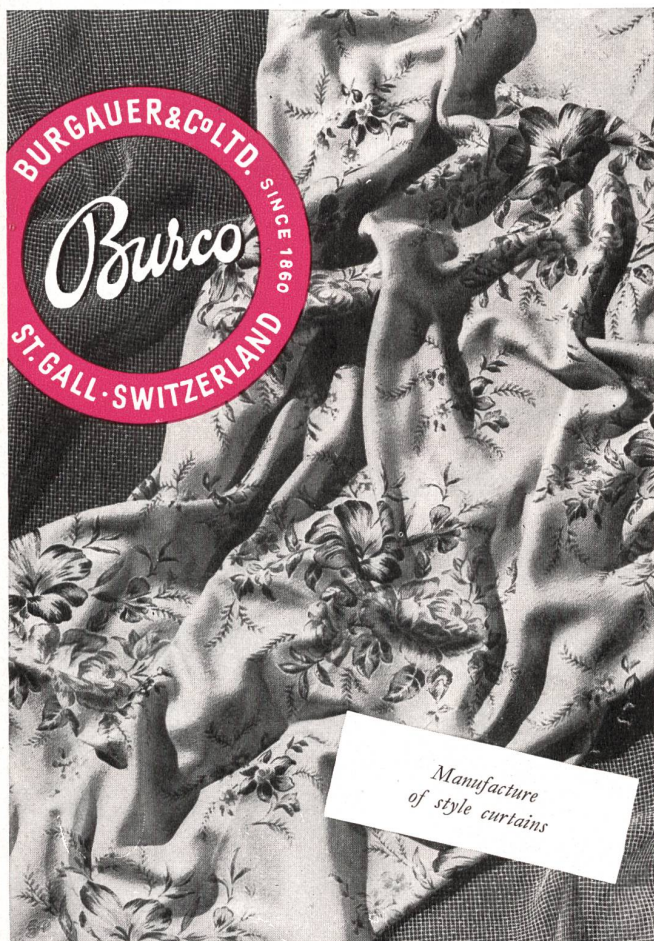
RAYON LININGS
FOR READY-MADE CLOTHING
RAW FABRICS
FOR PRINTING
CURTAIN FABRICS

PLAIN AND FANCY FABRICS IN RAYON AND STAPLE-FIBRE

Linings and shirtings for men's wear - Tea-cloths
Woollen fabrics for ladies' dresses and coats

APPENZELLER-HERZOG & Co.

WOOL AND RAYON WEAVERS - STAEFA near ZURICH



Four panels illustrating fashion school activities:

- FITTING** (ANPROBIEREN): A woman is being fitted for a dress.
- DRAPING** (DRAPIEREN): A woman is draping fabric over a mannequin.
- CUTTING** (ZUSCHNEIDEN): A woman is cutting fabric on a table.
- FASHION DRAWING** (MODELEICHNEN): A woman is drawing a fashion sketch.

Friedmann Fashion School Zurich

Professional Training
for cutters and assistant managers without previous training

Post Graduate Classes
for fully trained dressmakers desirous of obtaining executive posts with outfitting or high-class dressmaking firms

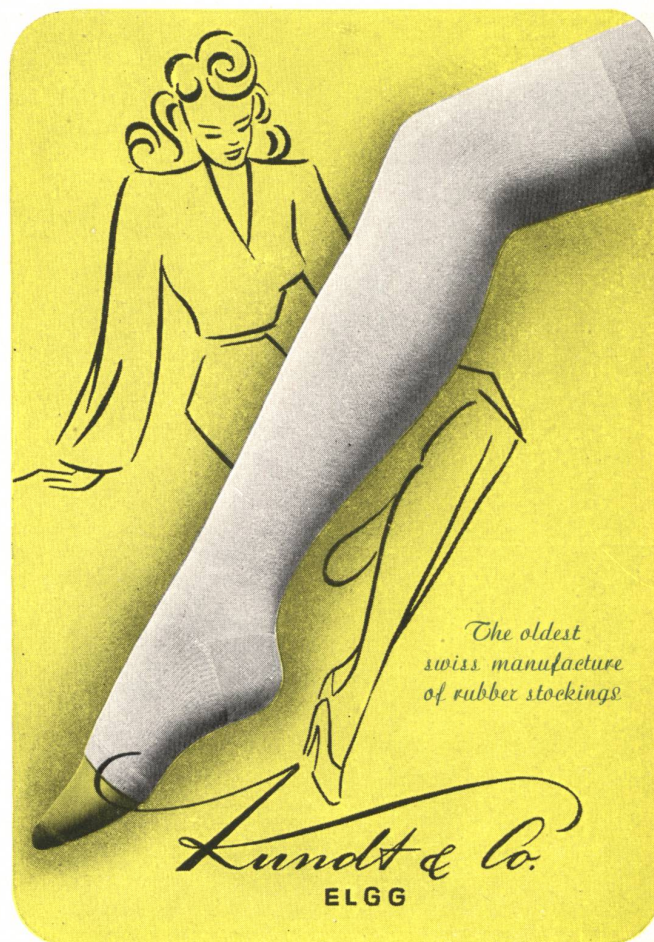
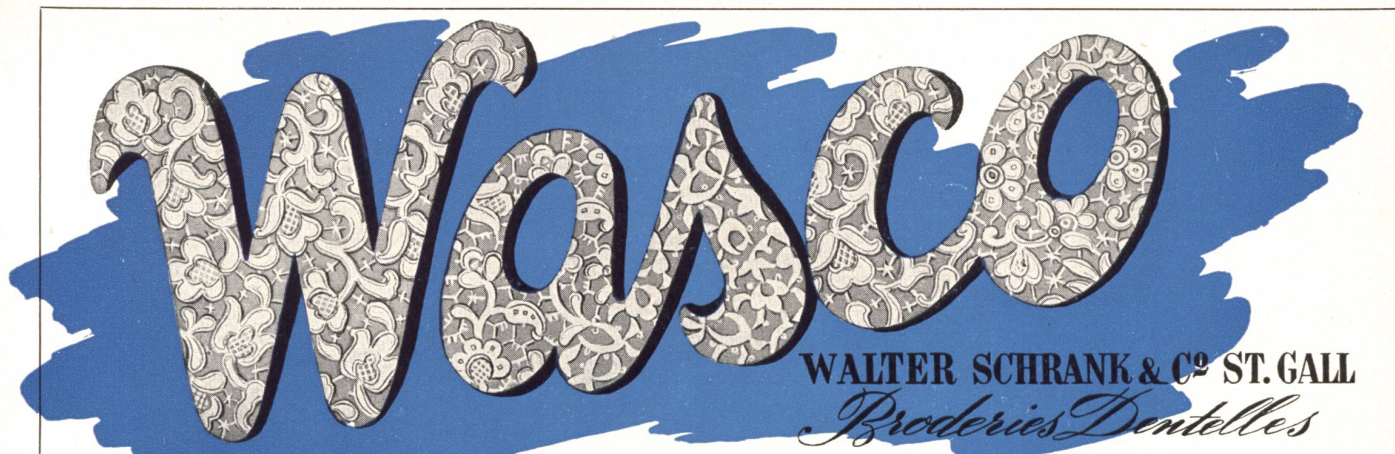
Private Fashion Courses
An exclusive training for Swiss and foreign Society girls
Ask for our prospectus T. You will be under no obligation



Jacob Baenziger A.G.

ST. GALL SUISSE

Swiss Textiles

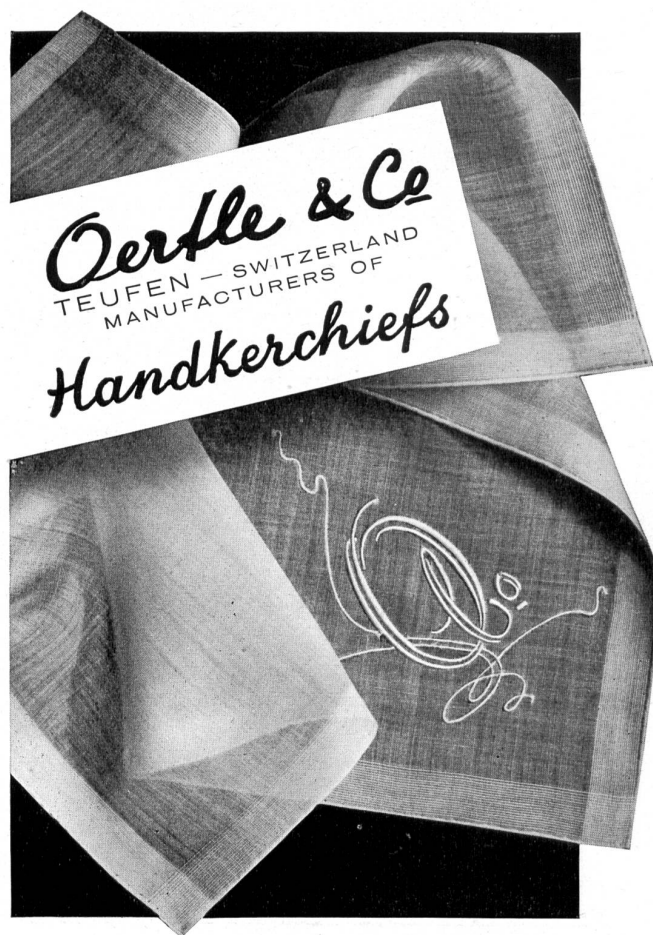


S. J. Bloch Son & Co. Ltd.
ZURICH

Novelties in silk and rayon Fabrics



THE UNION CO LTD.
ST. GALL
MANUFACTURERS
EXPORTERS
EMBROIDERIES
HANDKERCHIEFS
LACES



A. Naef + Cie

FLAWIL (ST-GALL) SUISSE



Broderies Dentelles Guipures Nouveautés Garnitures Colifichets Blouses



Theodor Locher

Laces and Embroideries

ST. GALLEN

SCHWARZ

*Handkerchiefs
woven
printed
embroidered*

*Kleinberger & Co.
St. Gall*

NELO

NELO-MOUCHOIRS
d'Appenzell
roulés main

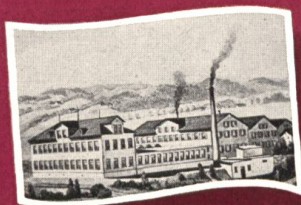
The minor joys of Fashion: delicate Appenzell NELO Handkerchiefs are like a summer garden. Each handkerchief a small masterpiece.

ALBIN BREITENMOSER Ltd. APPENZEL (SWITZERLAND)

Jacob Kohner Ltd

REBSTEIN

Switzerland



EMBROIDERIES · HANDKERCHIEFS
AND LACES OF DISTINCTION

EMBROIDERIES * LACES

*Forster Willi
& Co.
St. Gall*



Laces Embroideries Neckwear

BORDADOS
PUNTILLAS
CUELLOS

Eisenhut & Co.

Gais

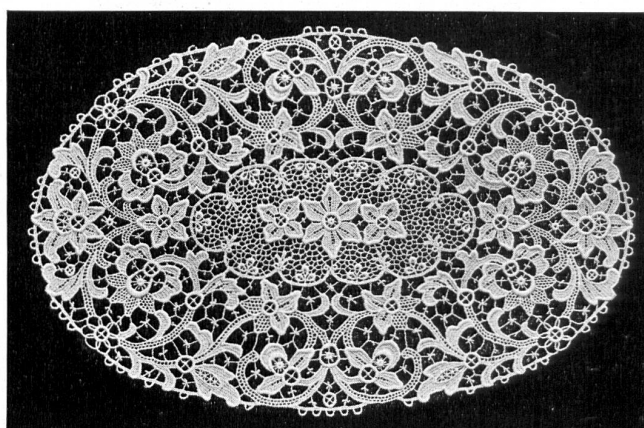
APPENZELL

BRUDERER

E. Mettler-Müller Ltd.

Rorschach

Founded 1883



Design No 2772

Manufacturers and exporters of
embroidered teacloths and fancy linens
novelties in needlerun- and lace-napery
Duchesse- and Dressing-table-Sets

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BAS ÉLASTIQUES, SOUTIEN-GORGE, GAINES — RUBBER STOCKINGS, BRASSIERES, GIRDLES — MEDIAS ELASTICAS, SOSTENES, FAJA — GUMMISTRÜMPFE, BÜSTENHALTER, SCHLÜPFER

Conrad Beck S. A., Neu-Allschwil	88, 122
Kundt & Cie, Elgg	103
Paul Virchaux, St-Blaise	89, 120

BOUTONS — BUTTONS — BOTONES — KNÖPFE

Grämiger Frères S. A., Bazenheid	127
Kaspar Humbel, Uetikon a. See	127
Rix S. A., Zurich	127

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Bischoff & Muller S. A., St-Gall	113
Eissnhut & Cie, Gais	67, 108
Forster Willi & Cie, St-Gall	35, 38, 43, 46, 108
Aug. Giger & Cie, St-Gall	39, 42, 43, 44
Charles Gorini, St-Gall	114
Hausamann & Co., Winterthur	4, 64
Theodor Locher, St-Gall	106
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	66, 108
L.-B. Meyer & Cie, St-Gall	66
Jul. Michel & Cie, Zurich	63
A. Naef & Cie, Flawil	1, 105
J.-G. Nef & Cie, Herisau	41
Reichenbach & Cie, St-Gall	11
Jacob Rohner S. A., Rebstein	107
Walter Schrank & Cie, St-Gall	36, 45, 103
Walter Stark, St-Gall	65
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	104
Union S. A., St-Gall	37, 104

CHAPEAUX — HATS — SOMBREROS — HÜTE

E. Baehler Berne S. A., Berne	68
-------------------------------	----

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba, Société Anonyme, Bâle	IV
-----------------------------	----

CONFECTION — READY-MADE CLOTHES — CONFECCIÓN — KONFEKTION — CHEMISES — SHIRTS — CAMISAS — HEMDEN

Algo S. A., Zurich	2, 3
Ametco A.-G., Zurich	18
Emile Anderegg S. A., St-Gall	99
Karl Brüderlin, Gelterkinden	116
E. et H. Dreyfuss, St-Gall	95
Arthur Guex S. A., Zurich	88, 125
Franz Heusser, Zurich	90, 120
Walter Kriesemer & Co., St-Gall	116
E. Kneubühler, Zofingue	125
F. Kurt S. A., Olten	86, 119
Respolco S. A., Zurich	126
Sanco S. A., Zurich	92, 124
Schaub & Cie, Zofingue	117
Schellenberg, Sax & Cie S. A., Trübbach	124
S. A. Jacob Scherrer, Romanshorn	117

CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN

Ametco S. A., Zurich	18
Ferrin, Valon & Cie, Genève	126
Hans Kägi & Cie, Zurich	84, 125
S. Kirschner, Zurich	85, 124
Charles Malignon, Genève	84, 126

DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Alfred Rosenstiel (sous-bras, dress-shields, sobraqueras, Armblätter), Zurich	92
A. Staub & Cie (couvre-lits, counterpanes, colchas, Steppdecken), Seewen	100

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ÉCHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER

Ametco S. A., Zurich	18
F. Blumer & Cie, Schwanden	72
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich	75

Albin Breitenmoser S. A., Appenzell	106
Rud. Eichenberger, Bâle	77
Ferrin, Valon & Cie, Genève	126
Christian Fischbacher Co., St-Gall	32
Hans Kägi & Cie, Zurich	84
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall	76
Siber & Wehrli S. A., Zurich	1
Stoffel & Cie, St-Gall	98
Arthur Vetter, Zollikon	125
Vischer & Cie, Bâle	95

ÉCOLE DE MODE — FASHION-SCHOOL — ESCUELA DE MODA-MODESCHULE

Ecole de mode Friedmann, Zurich	102
---------------------------------	-----

FIBRANNE ET RAYONNE — STAPLE-FIBRE AND RAYON — FIBRANA Y RAYÓN — ZELLWOLLE UND KUNSTSEIDE

Feldmühle S. A., Rorschach	27
Société de la Viscose suisse S. A., Emmenbrücke	III

FILES — YARNS — HILADOS — GARNE

Bäumlin, Ernst & Cie, St-Gall	126
Boppart & Cie, Goldach	121
Ernest Brachsler, Zurich	96
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	14
Salzmann & Co., St-Gall	29
Société industrielle pour la Schappe, Bâle	31
Textil-Export S. A., St-Gall	28
R. Zinggeler, Zurich	28
Zwicky & Cie, Wallisellen	121

FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Elastic S. A., Bâle	122
Oscar Haag, Kusnacht-Zurich	90, 114

FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFÄDEN

E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	114
Zwicky & Cie, Wallisellen	121

GARNITURES EN MÉTAL — METALTRIMMINGS — GUARNICIONES EN METAL — METALLGARNITUREN

Burgin & Cie S. à r. l., Schaffhouse	91
--------------------------------------	----

MONTRES — WATCHES — RELOJES — UHREN

Manufacture des Montres Doxa, Le Locle	84, 96
--	--------

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Albin Breitenmoser S. A., Appenzell	67, 106
Christian Fischbacher Co., St-Gall	32
Charles Gorini, St-Gall	114
Joseph Heeb S. A., Appenzell	115
Hirzel & Cie S. A., Zurich	101
Honegger & Cie S. A., St-Gall	99
Kleinberger & Co., St-Gall	106
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall	76
Oertle & Cie, Teufen	104
Sailer & Schoensleben, St-Gall	67
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	104
Union S. A., St-Gall	104
Hugo Wachs & Co., St-Gall	103

OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTIELINE

Grossmann & Cie, Thalwil	115
--------------------------	-----

RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

De Bary & Cie S. A., Bâle	24
Sager & Cie, Dürrenäsch	22
W. Sarasin & Cie S. A., Bâle	114
Senn & Cie S. A., Bâle	128
Vischer & Cie, Bâle	95

TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, RAYONNE ET FIBRANNE — COTTON, WOOL, SILK, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODON, LANA, SEDA, RAYON Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, WOLLE, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE

Ametco S. A., Zurich	18
Emile Anderegg S. A., Weinfelden	99
Appenzeller-Herzog & Cie, Staefa-Zurich	102
Weberei Azmoos, Azmoos	83
Jacob Baenziger S. A., St-Gall	102
S.-J. Bloch Fils & Cie S. A., Zurich	103
Bosshard-Bühler & Cie S. A., Wetzikon	21
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich	2, 3, 58
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	102
E. & H. Dreyfuss, St-Gall	95
Emar S. A., Zurich	9, 30
Les Fils d'Adolf Fenner, Zurich	22
Christian Fischbacher Co., St-Gall	32, 78
Gattiker & Steinmann, Richterswil	10
Gessner & Cie S. A., Zurich	25
Charles Gorini, St-Gall	114
Grieder & Cie, Zurich	94
Berthold Guggenheim, Zurich	97
H. Gut & Cie S. A., Zurich	23
Hugo Gutmann, Zurich	101
Haas & Cie, Zurich	74, 95
Hausamann & Cie, Winterthur	4, 81
Heberlein & Co. A.-G., Wattwil	17
Heer & Cie S. A., Thalwil	II, 57
Joseph Heim & Co., Zurich	18
Hirzel & Cie S. A., Zurich	101
Honegger & Cie S. A., St-Gall	99
Max Kirchheimer, Zurich	96
Erwin Landolt S. A., Zurich	30
Leemann & Schellenberg S. A., Zurich	94
Mettler & Cie S. A., St-Gall	6, 82
S. A. A. & R. Moos, Weisslingen	13, 80
Fabrique de soieries ci-devant Edwin Naef S. A., Zurich	16, 56
Ostertag, Hausamann & Co., Zurich	19
Palma & Cie, Zurich	73
Arthur Porgès, Genève	19, 74
Rayonseta S. A., Zurich	11
Reichenbach & Cie, St-Gall	22
Sager & Cie, Dürrenäsch	14
R. Scheller & Cie, Zurich	

Schlegel & Cie, Bâle	96
Schneidinger Frères, Zurich	22
Karl Schoch & Co., Zurich	12
Robt Schwarzenbach & Co., Thalwil	7, 55
Tissages Réunis Sernftal, Engi	83
Siber & Wehrli S. A., Zurich	1
Silkatex S. A., Zurich	18, 71
Tissage Sirmach, Sirmach	96
Stehli & Cie, Zurich	8
Stoffel & Cie, St-Gall	35, 38, 40, 43, 44, 46, 79, 98
F. & E. Stuckis Söhne, Steffisburg	100
S. A. Stünzi fils, Horgen	26
Taco S. A., Zurich	15
Jules von Tobel & Cie, Zurich	101
Hugo Wachs & Co., St-Gall	103
Wagner & Cie, Bâle	73, 98
Weberei Wallenstadt, Wallenstadt	20
Baumwollspinnerei & -Weberei, Wettingen	5

TRESSSES DE PAILLE — STRAW BRAIDS — TRENZAS DE PAJA — STROHGEFLECHTE

M. Bruggisser & Cie S. A., Wohlen	70
Jacques Isler & Cie S. A., Wohlen	69

TRICOTS ET JERSEYS — KNITWEAR AND JERSEYS — PRENDAS DE PUNTO Y JERSEYS — TRICOTS UND JERSEYS

S. A. ci-devant W. Achtnich & Cie, Winterthur	88, 123
Ametco S. A., Zurich	18
Hochuli & Cie, Safenwil	90, 116
H. Kiene, Kreuzlingen	119
Lahco S. A., Baden	5, 123
Tricotage Suisse Lehmann S. A., Langenthal	88, 118
Manufactures de Bas Réunies S. A., Flawil-St-Gall	122
Felix S. Meyerstein, Zurich	89, 118
Robert Müller & Cie, Zurich-Albisrieden	124
Ruegger & Cie, Zofingue	117
Ruepp & Co. Ltd., Sarmenstorf	87
Straehl & Cie S. A., Zofingue	119
Vollmöller, Uster	118
Pius Wieler Söhne, Kreuzlingen	93

VOILETTES ET ÉLASTIQUE POUR CHAPEAUX — VEILINGS AND ELASTIC HAT CORD — VELOS E ELASTICO PARA SOMBREROS — HUTSCHLEIER UND HUT-ELAST

Paul Dubler & Cie, Wohlen	127
---------------------------	-----

Where to send your subscription for the journals published by the Swiss Office for the Development of Trade

A complete list of these publications will be found on page 111.
Subscriptions run from the date of receipt by the editor. No back number can be supplied.

Australia.	Oversea Trade Co., Victoria House, 83 Pitt Street, Sydney.
Brit. India.	Swiss Trade Commissioner for India, Burma and Ceylon, Gresham Assurance House, Sir Phirozschah Mehta Road, Fort, Bombay.
Ceylon.	
Canada.	Swiss Office for the Development of Trade, 59 Bay Street, Room 15, Toronto, Ont.
China.	Consulat Général de Suisse, 771, Wei Hai Wei Lu, Shanghai.
	Légation de Suisse en Chine, 15, Nin Haig Lu, Nankin.
Cyprus.	Mr. Shukuroglou, Swiss Consular Agency P. O. Box 123, Nicosia.
East Africa.	Consulate of Switzerland P. O. Box 102, Tanga (Tanganyika) B. E. A.
Egypt.	Agence de Publicité Bell, 25, El. Bedak, Opéra, Le Caire.
Great Britain.	S. F. & Partners Ltd., Blomsbury Square 4 a, London W. C. 1.
Iran.	Légation de Suisse en Iran, 281, Avenue Jalé, Téhéran.
Irak.	Office Commercial Suisse pour le Proche-Orient, B. P. 809, Beyrouth - Liban.
Ireland.	Eason & Son Ltd., 79-82, Middle Abbey Street, Dublin.
Netherland Indies.	Consulate of Switzerland, Manpang 70 Batavia - Java.
New Zealand.	Universal Business Directories Ltd. 44-46, Kingston Street, Auckland.
Palestine.	Consulate of Switzerland, House Anton Ayub, Katamon, Jerusalem - Quarter.
Philippines.	Consulate of Switzerland, Calle Juan Luna, 402, Wilson Building, Manila.
Siam.	Consulate of Switzerland, Diethelm Building, New Road, Bangkok.

South Africa.	Consulate of Switzerland, Export Service, Bothner's Building, 84, St. George Street Cape Town - P. C.
	Consulate General of Switzerland, Export Service, 520-526, Maritime House, Johannesburg - Transvaal.
Straits Settlements.	Consulate of Switzerland, Union Building, Collyer Quay, Singapore.
Switzerland.	Swiss Office for the Development of Trade, P. O. Box 4, Lausanne.
U. S. A.	The International News Company, 131. Varick Street, New York (N. Y.) - U. S. A.
	Consulate of Switzerland, Tribune Bank Building 901, Walnut Street 518, Cincinnati - Ohio.
	Consulate of Switzerland, 1024, W. M. Garland Building, 117 West, 9 th Street, Los Angeles 15 - Cal.
	Consulate of Switzerland, 816, Howare Avenue, New Orleans 12 - La.
	Consulate General of Switzerland, 444, Madison Avenue, New York 22 - N. Y.
	Consulate of Switzerland, 1103, Crozer Building, 1420, Chesnut Str. Philadelphia Pa.
	Consulate of Switzerland, Four Seventeen Market Street, Suite 343 - 347, San Francisco - Cal.
	Consulate of Switzerland, 1331, Third Av. Seattle - Wash.
	Consulate of Switzerland, 1012, Ambassador Building, 411, N. 7 th Street, St. Louis - Mo.
	Légation de Suisse aux Etats-Unis, 2900, Cathedral Av. N. W., Washington 8 - D. C.
West Africa.	Consulate of Switzerland, P. O. Box No 359, Accra (Gold Coast) - Brit. West Africa.

SWISS OFFICE FOR THE DEVELOPMENT OF TRADE

Zurich and Lausanne

PUBLICATIONS

« SWISS INDUSTRY AND TRADE » :

Surveys Switzerland's economic situation and development ; gives general information concerning her industry, trade and national life. Issued three times yearly in English, French, German, Italian and Spanish.

Abroad : Address registration fee covering a two-year period : S. frs. 10.—.

« SWISS TECHNICS » :

A journal edited in collaboration with the Swiss Society of Machine Builders in Zurich. Notes on Swiss technical innovations. Articles concerning the construction of new machines, etc.

Edited in English, French, Spanish and Portuguese.

Abroad : Address registration fee covering a two-year period : S. frs. 15.—.

« SWISS TEXTILES » :

A specialised trade journal, richly illustrated, giving information on all matters concerning the clothing and fashion trades in conjunction with the latest developments in the textile trade.

A quarterly publication issued in four editions : English, French, Spanish and German.

Abroad : Annual subscription rate : S. frs. 20.—.

« DIRECTORY OF SWISS MANUFACTURERS AND PRODUCERS » :

Published in English, French, German and Spanish. Contains addresses of Swiss industrial firms ; classified indexes of products, branches of industry and firms.

Price : S. frs. 14.—. Postage paid.

BOOKLET « SWITZERLAND AND HER INDUSTRIES » :

Giving a brief general survey of Switzerland, her institutions, national economy and industries and containing 2 maps and numerous illustrations. Editions available in English, French, German, Spanish, Italian, Portuguese, Swedish.

Price : S. frs. 1.50.

For all information please write to :

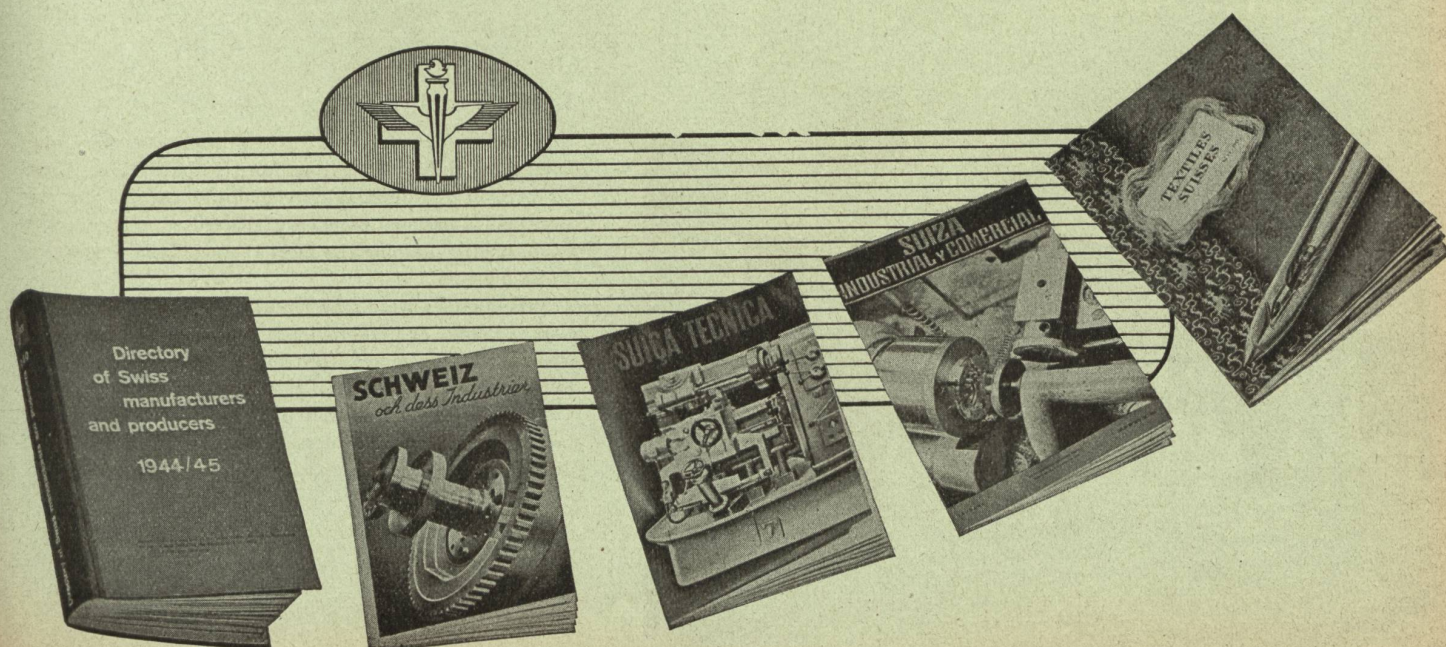
Swiss Office for the Development of Trade

Editorial Department

Place de la Riponne 3

LAUSANNE

Telephone 3 73 31



IN THE TRADE

The Naef family, weavers, of Kappel and Zurich.

In our last number of « Swiss Textiles » (No. 4/1946) brief mention was made of the centenary celebrations of two important Swiss firms, Messrs. *Seidenstoffweberei vormals Gebrüder Naef A. G.*, and *Seidenwarenfabrik vormals Edwin Naef A. G.*, which have both sprung from the same original house founded at Kappel near Zurich in 1846. These two centenarian firms, two vigorous trees issued from the same stock have together edited a commemoration publication which will certainly interest our readers. It is unfortunately beyond the scope of this review to give a complete summary of this large volume, published in German. The work gives a detailed history

of the original firm, followed by that of each of its modern successors. There is also an interesting survey of the rise and development of the silk industry in the Canton of Zurich after 1830. As is to be expected, the chronicle contains a great deal of local history: there are stories of law suits for water rights dating back to the Middle Ages, stories reminiscent of Balzac's dusty notaries and Rabelais' famous Picrocholian Wars in « Gargantua ».

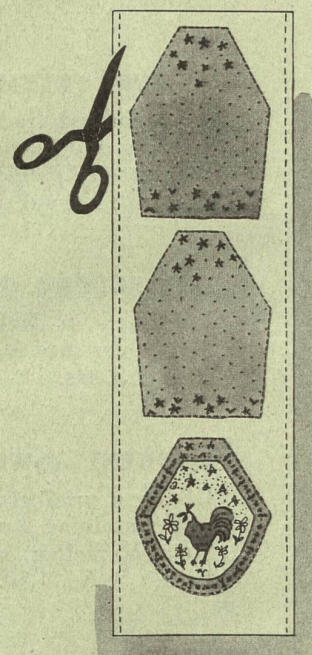
Emile Usteri is the author of this excellent work of over 300 pages. More than 70 fine heliogravure photographs, many of which are full or double page, illustrate the activities of the firms in question. The publication is certainly a fitting commemoration of the double Jubilee it celebrates.



Tric-Trac.

TRIC-TRAC is the name of charming novelties recently launched by Messrs. *Stoffel & Co. of St. Gall*. First, a printed apron sold either in lengths ready to be cut out for the home dressmaker to run together on her sewing machine, or all ready to wear. The material is so printed that the patterns match exactly when the pieces are sewn together. The parts are carefully marked, and it is child's play to sew and finish these delightful aprons. The hand-printed designs are light and boiling fast.

Messrs. Stoffel, who have specialized in providing ready-to-sew lengths for children's garments, have also placed another delicious novelty on the market: long-sleeved bibs, all ready to be cut out and sewn. Every mother can make them. TRIC-TRAC bibs are not only novel, they are highly practical: when baby eats he is still a really clean baby. Amusingly patterned, they delight children and grown-ups alike. The colours are light and boiling fast and printed on pure cotton fabric.



La Pochette.

In our issue No. 4/1946, mention was made of this charming publication which is well worth recalling once again, if only to speak of its most recent transformation. With the coming of the new year, « *La Pochette* » has grown in size and thickness. Apart from 10 fashion plates, it now contains several articles on fashion trends and accessories, smart

and practical novelties, a page of beauty notes, a children's page, a section of patterns and instructions for those who like knitting, a film page and a short story, photographs and designs in profusion. This journal has now become a real, feminine publication, well edited and of practical size.

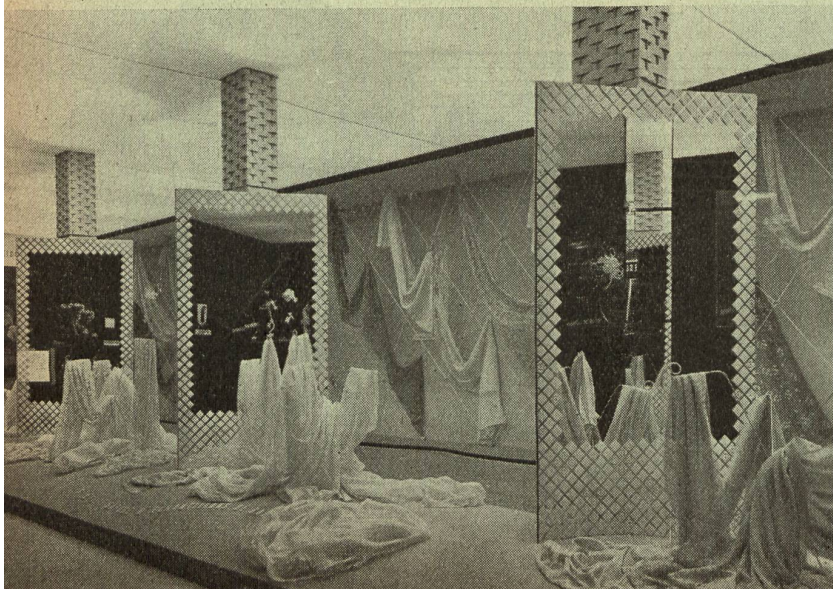
(« *La Pochette* » Editions, Stauffacherquai 46, Zurich.)

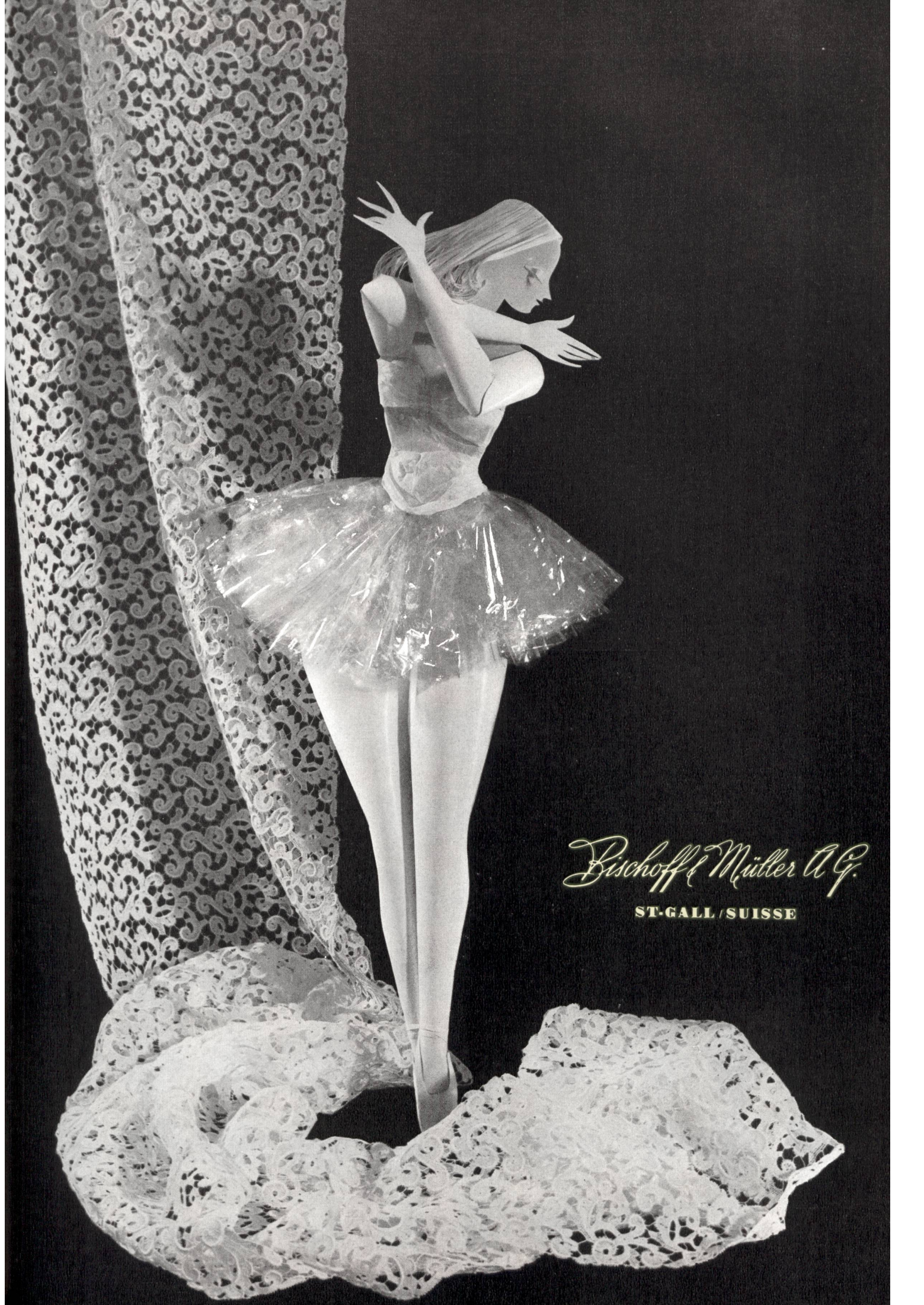
Lyon's Fair 1947.

Switzerland participated this year as usual in the Lyon's International Fair held from April 12th to 22nd. About 30 Swiss firms exhibited individually in the different sections and a national pavilion displayed several collective exhibitions containing the most characteristic products of Swiss industry.

Swiss textiles were represented by a magnificent selection of fabrics and embroideries chosen by the St. Gallen Chamber of Commerce. Our illustration gives an idea of the tasteful arrangement of this large stand.

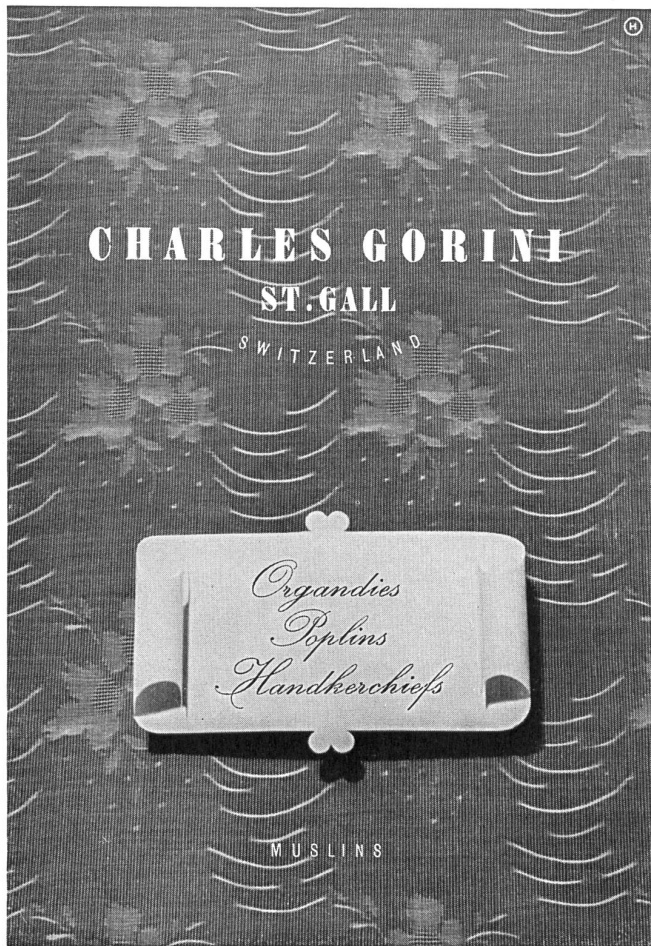
The Swiss Pavilion attracted many visitors who showed both appreciation and interest, not only for the commodities displayed, but for Swiss products in general.





Bischoff & Müller A.G.

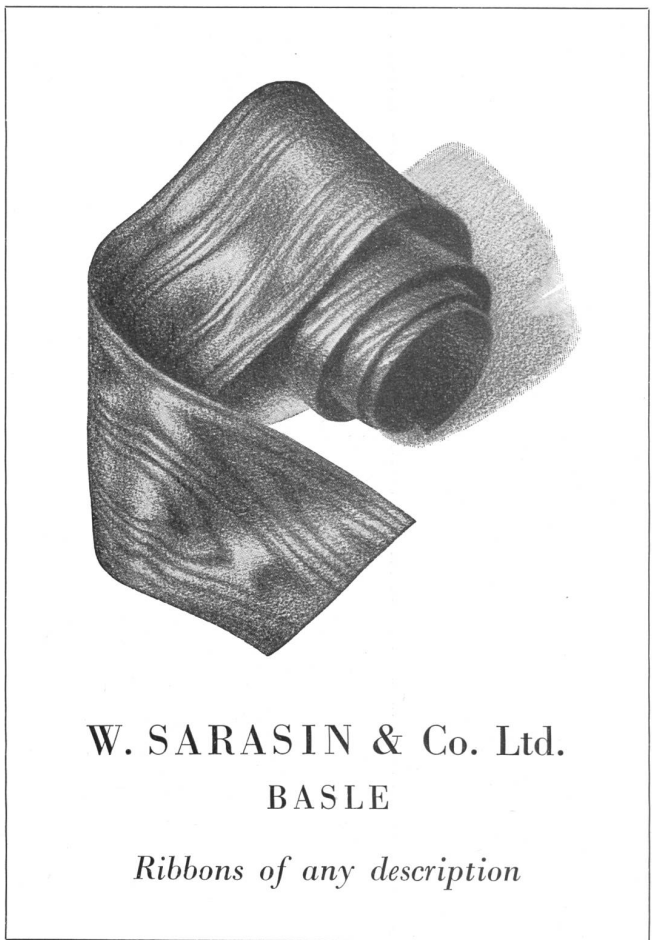
ST-GALL / SUISSE



CHARLES GORINI
ST. GALL
SWITZERLAND

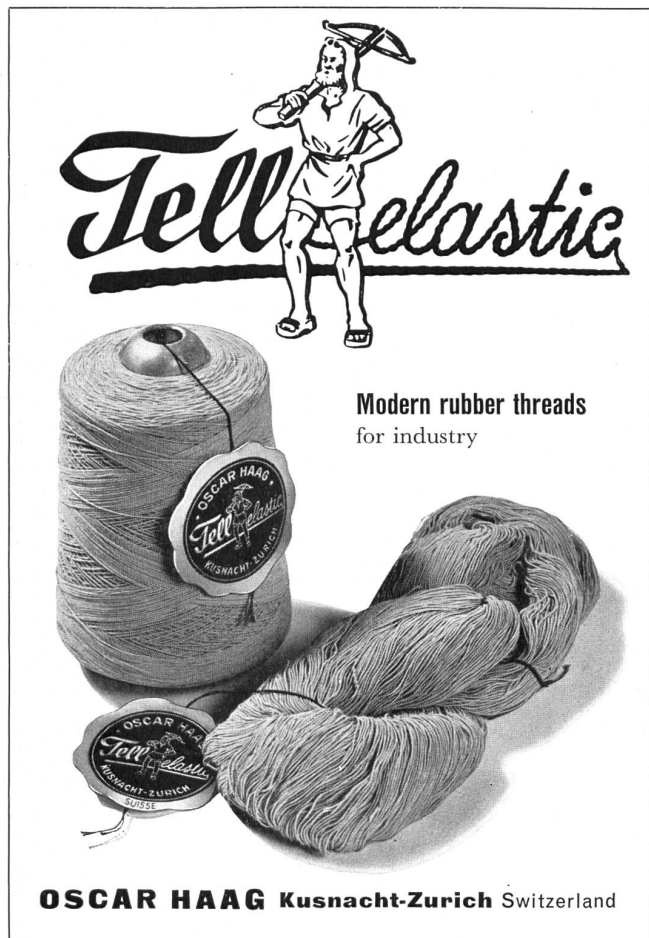
*Organdies
Poplins
Handkerchiefs*

MUSLINS



W. SARASIN & Co. Ltd.
BASLE

Ribbons of any description



Tell Elastic

Modern rubber threads
for industry

OSCAR HAAG Kusnacht-Zurich Switzerland



Mettler

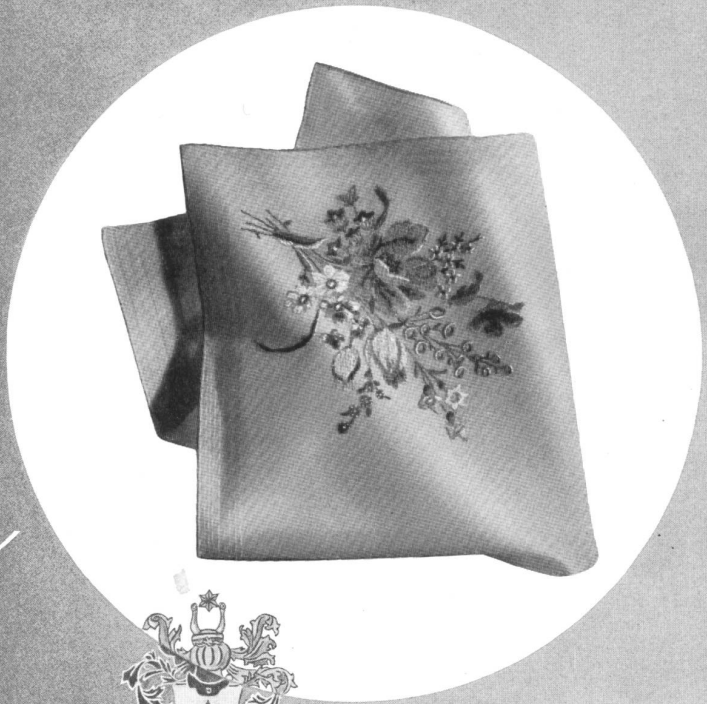
For quality!

Sewing Cotton
for hand, machine and all industrial purposes.

Cotton, Staple Fibre and Mixed Twists for weaving, knitting and hosiery.

E. METTLER - MÜLLER S.G. S.A. LTD.
Rorschach

*Manufacturers of
cotton and linen
handkerchiefs, plain,
coloured-woven
printed, hand-and
machine embroidered*



JOSEPH HEEB LTD. APPENZELL
Switzerland



**Cotton-wool
Shoulder-pads
Watteline in wool
GROSSMANN & Co.
Manufacturer
Thalwil Switzerland**



Blouses
Dresses,
Evening-gowns
Novelties for
sport and beach

Kriesemer
St. Gall

Swiss Made

WALTER KRIESEMER & Co. ST-GALL (Switzerland)

kfz



The smart lingerie for ladies
K. BRÜDERLIN GELTERKINDEN



Hocosa

MILANAISE
Vaporous, supple and soft to the touch.
Ladder-proof

HOCHULI & CO. SAFENWIL
Knitting works Switzerland



Fine stockingette and printed lingerie

Cables: Rheina **Schaub & Co. Zofingen** Telephone: (062) 8 11 16



Swiss Ribbed Underwear

Manufacturer: Ruegger & Co. Zofingen

Established 1886 (SWITZERLAND)



*Scherrer
Lingerie*

means elegance and charm in attractive
materials and in varying styles

JACOB SCHERRER LTD. ROMANSHORN SWITZERLAND



Modèle "Éventail":
 Le charme de la silhouette féminine
 en robe de Vollmoeller-Jersey,
 jupe plissée jeunesse sport,
Vollmoeller belle qualité
 couleurs pastelées

VOLLMOELLER
 Knitting works
 USTER Switzerland



FSM JERSEY MODELS
 Dresses—Skirts—Underwears
FELIX S. MEYERSTEIN
 ZÜRICH
 Bleicherweg 40 Tel. 23 48 99



Lehsa
 Swiss made

Tricotage Suisse **Lehmann S.A.** Langenthal

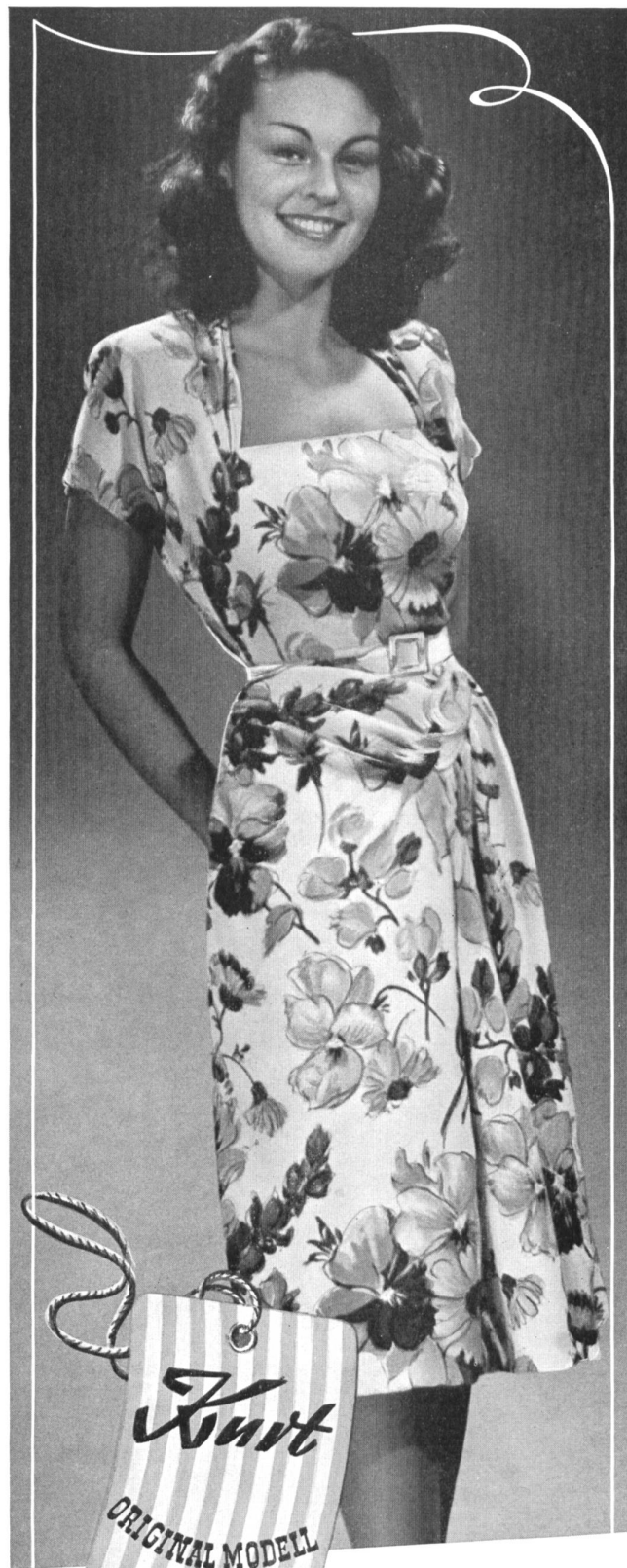
Top Coat:
 Swagger style jacket in
 pure wool stockingette
 with distinctive stitching
 and modern pockets. A
 very elegant model. In
 all fashionable shades



A practical jersey frock
H. KIENE KREUZLINGEN
Knitwear Manufacturers



STRAEHL & CO. LTD. ZOFINGEN
 HOSIERY MANUFACTURERS FOUNDED IN 1855



An apart
 dress of hand
 printed fabric

F. KURT LTD. OLTEN SWITZERLAND

Manufacturers of
 skirts and dresses

Tel. address: Kurtag
 Telephone 5 45 45 - 5 45 46

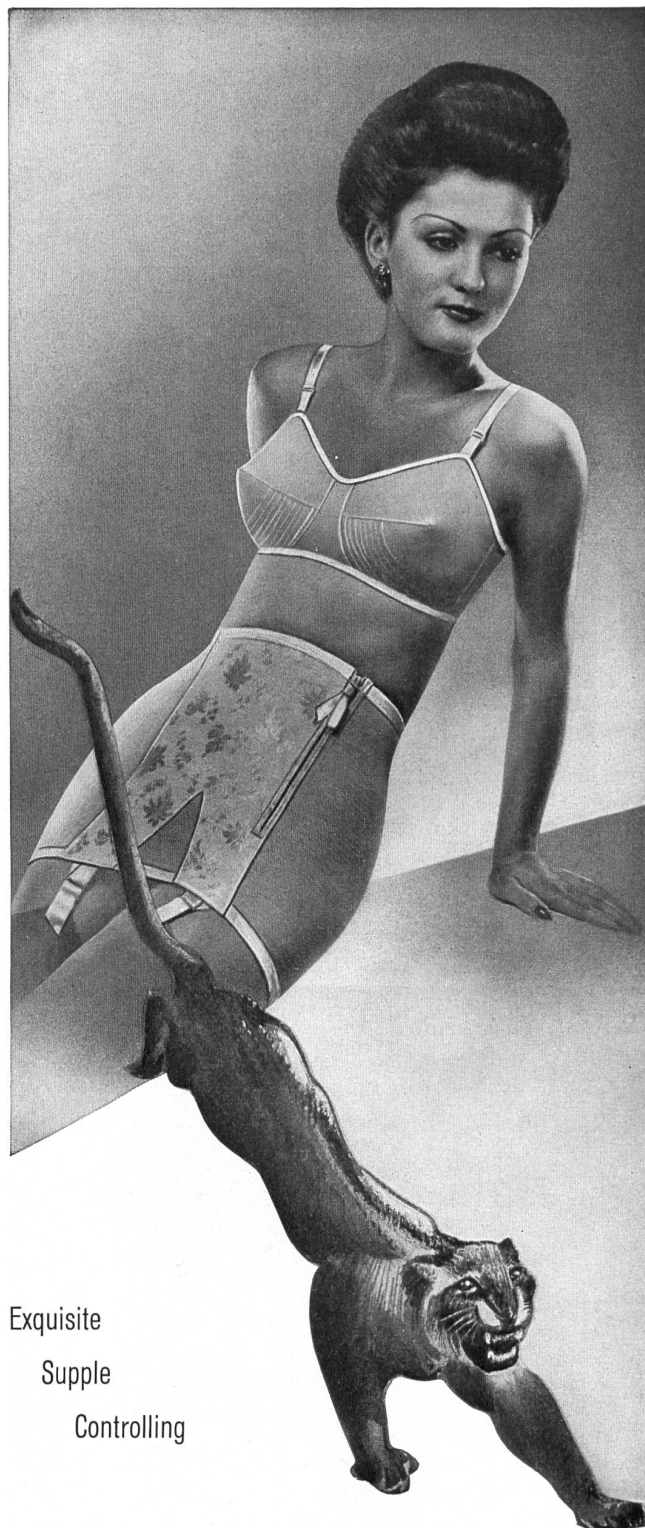


READY-MADE CLOTHING

Franz Heußer

ZURICH

STAMPFENBACHPLATZ 1



Exquisite
Supple
Controlling

Viso

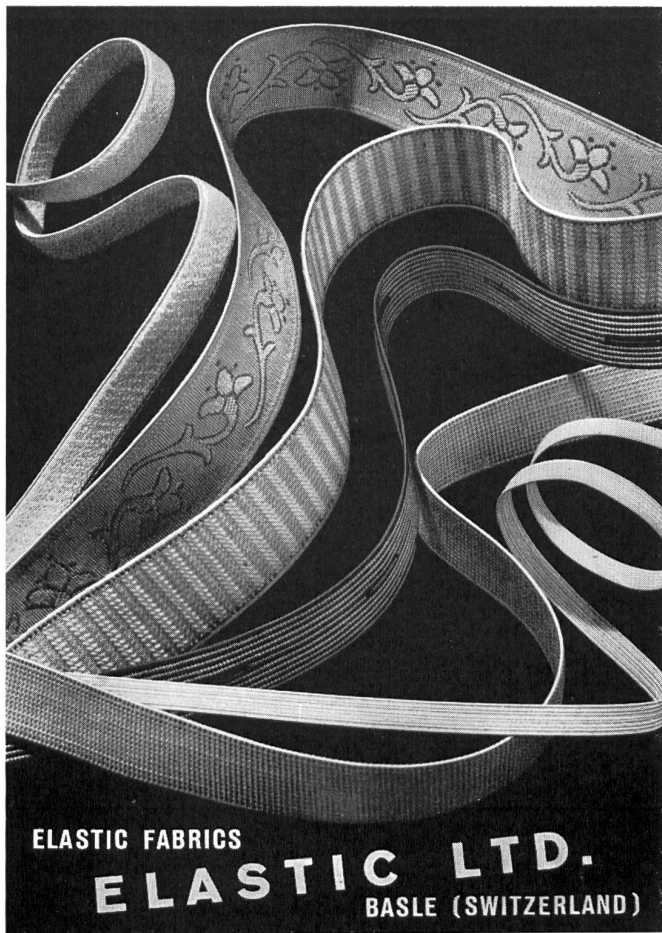
Paul Vichaux . St Blaise

Zwicky & Cie Wallisellen - Zurich

SILK TWISTS OF ALL KINDS, RAW AND DYED, IN EVERY TYPE OF GET-UP. TEL. 93 24 11 · TELEGR. ADDR.: ZWICKY WALLISELLEN
Tram, organzine, grenadine, special twists and mixed yarns for weaving, knitting and the manufacture of hosiery. Sewing, embroidery and buttonhole silks. Skein dyeing of silk, spun silk, rayon, cotton and staple fibre. Hosiery dyeing and finishing



BOPPART & Cie
GOLDACH
(St. Gall.)



FLEXY

That stocking problem? Why, it's solved for wearers of FLEXY Hose! Spell E-leg-ance with elastic FLEXY Styles.

United Hosiery Mills Ltd. Flawil-St.Gall



Sawaco

A charming SAWACO lingerie set of vaporous delicacy: in "Decora" rayon of spun-dyed yarns, light and laundry fast

Ltd. Comp. form. W. ACHTNICH & Co.

WINTERTHUR Switzerland

Knitted and jersey fabric garments and underwear

House founded in 1886

the fashionable swimsuits

LAHCO fleur

Manufacturers **LAHCO Ltd. BADEN** Switzerland
Export to all countries



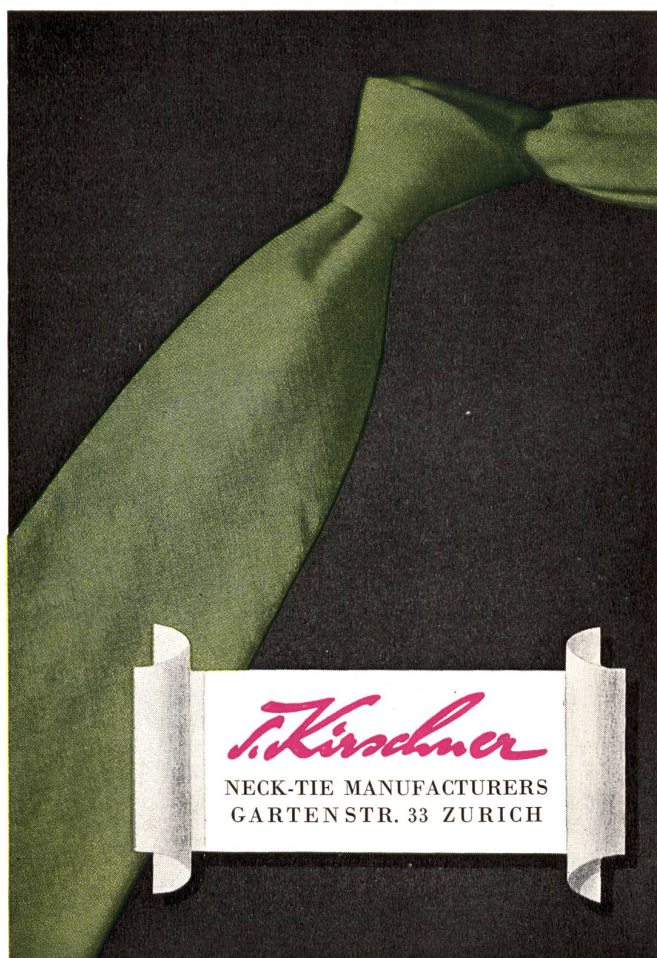
Schellenberg, Sax & Co. LTD
TRÜBBACH
ST. GALLEN

MANUFACTURE
OF MEN'S SHIRTS AND
LADIES BLOUSES



Sanco Ltd. Zurich
WAISENHAUSSTRASSE 4

MANUFACTURERS
OF FINEST GENTLEMEN'S SHIRTS



J. Kirschner
NECK-TIE MANUFACTURERS
GARTENSTR. 33 ZURICH

*Sports-
Knitwear*

Skiing, Skating
Climbing, Bicycle, Bathing
Tennis etc.

—

Caps, Shawls
Gloves, Socks, Sweaters, Shorts
Bathing suits etc.

KNITWEAR-FACTORY
ROBERT MULLER & Co.
ZURICH-ALBISRIEDEN

Guex

for
QUALITY

The «Good»
Gentlemen's
Outfitters: Dressing-
gowns and Smoking
Jackets

Aprons and House-
gowns for Ladies
and Children

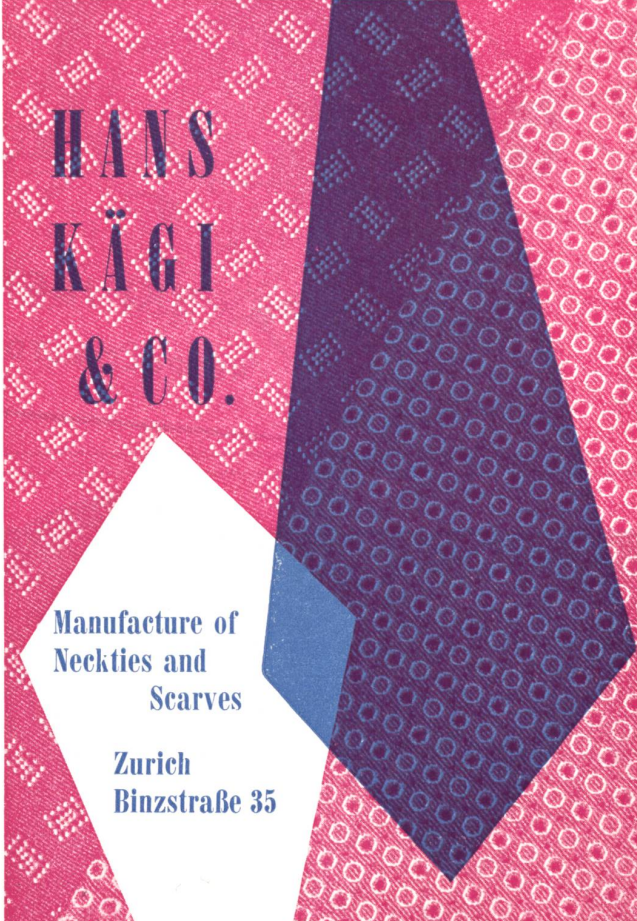
Arthur Guex Ltd.
ZURICH
Kornhausbrücke 5
Telephone 23 72 68



**HANS
KÄGI
& CO.**

Manufacture of
Neckties and
Scarves

Zurich
Binzstraße 35



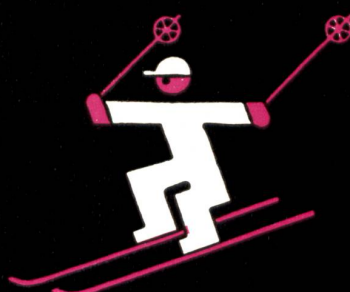
Fashionable

**PRINTED SQUARES
SCARVES**

in pure silk, wool, staple fibre



ARTHUR VETTER
ZOLLIKON / ZURICH
—
House founded in 1910



E. KNEUBÜHLER
ZOFINGEN (Suisse)

Manufacturers of Sports Clothing and Coats
Manufacture de vêtements sport et manteaux
Sportkleider- und Mäntelfabrik
Sportkleeding- en mantelfabriek



Croydon

The specialists for
RAINCOATS · SKI JACKET for ladies, men and children
RESPOLCO LTD. ZURICH 10 Am Wasser 55 Telephone 56 77 45

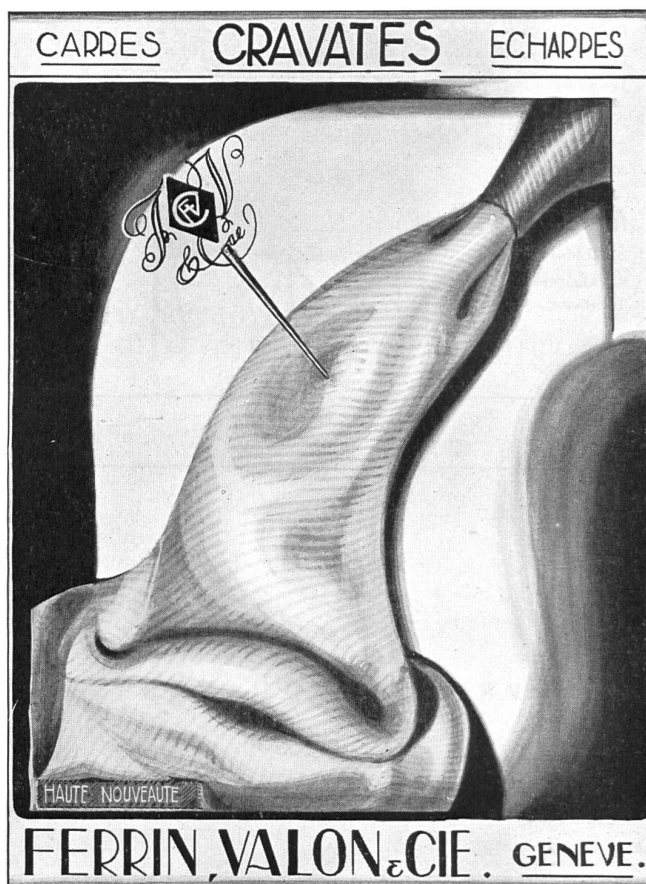


BRÜMLIN, ERNST & CO
 ST. GALL SUISSE

BEC

Doublers

BÄUMLIN, ERNST & CO
 ST-GALL



CARDES CRAVATES ECHARPES

Ferrin & Co

HAUTE NOUVEAUTE

FERRIN, VALON & CIE . GENEVE.

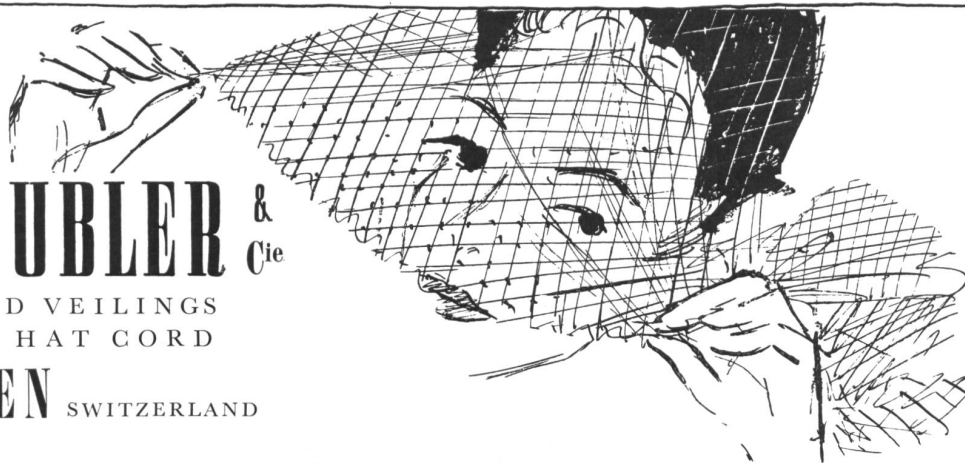


CHARLES MALIGNON
 MANUFACTURE DE CRAVATES
 GENEVE 7. RUE DE COUTANCE - ADRESSE TELEGRAPHIQUE : CRAVATES

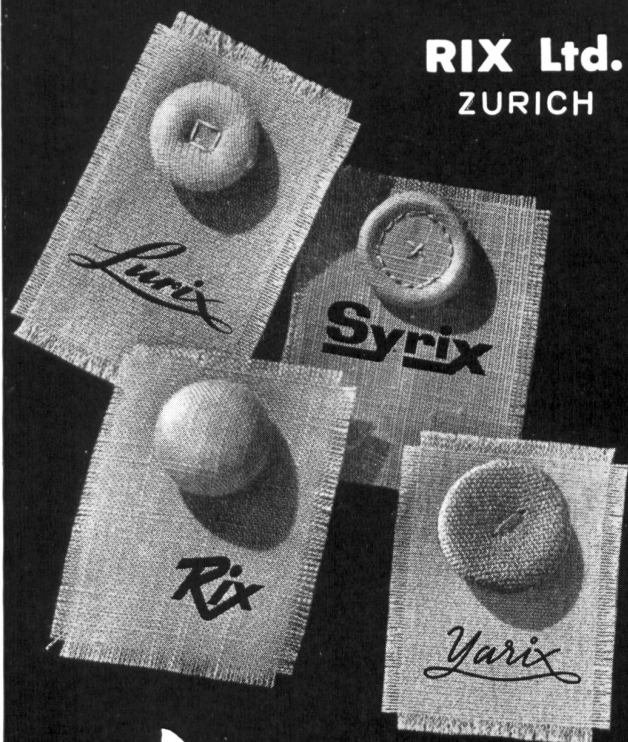
PAUL DUBLER & Cie

VEILS AND VEILINGS
ELASTIC HAT CORD

WOHLEN SWITZERLAND



RIX Ltd.
ZURICH

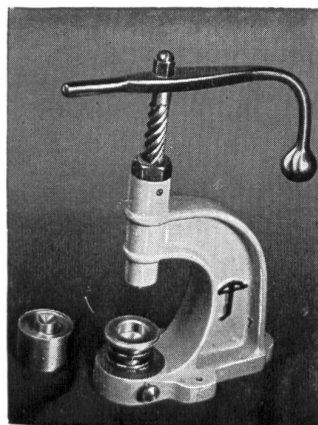


4

Special moulds for buttons

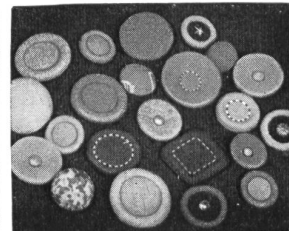
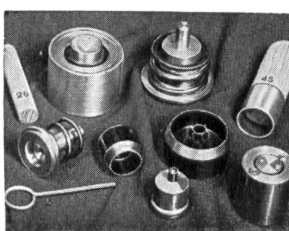
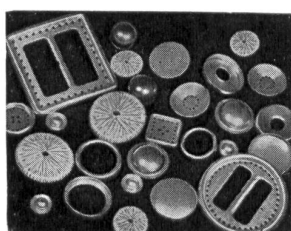


GRAEMIGER BROTHERS LTD.
MANUFACTURERS OF BUTTONS
BAZENHEID
ST. GALL - SWITZERLAND



Knopffabrik KASPAR HUMBEL Uetikon am See

Button presses
Tools and cutters for buttons
Button moulds



SENN
S

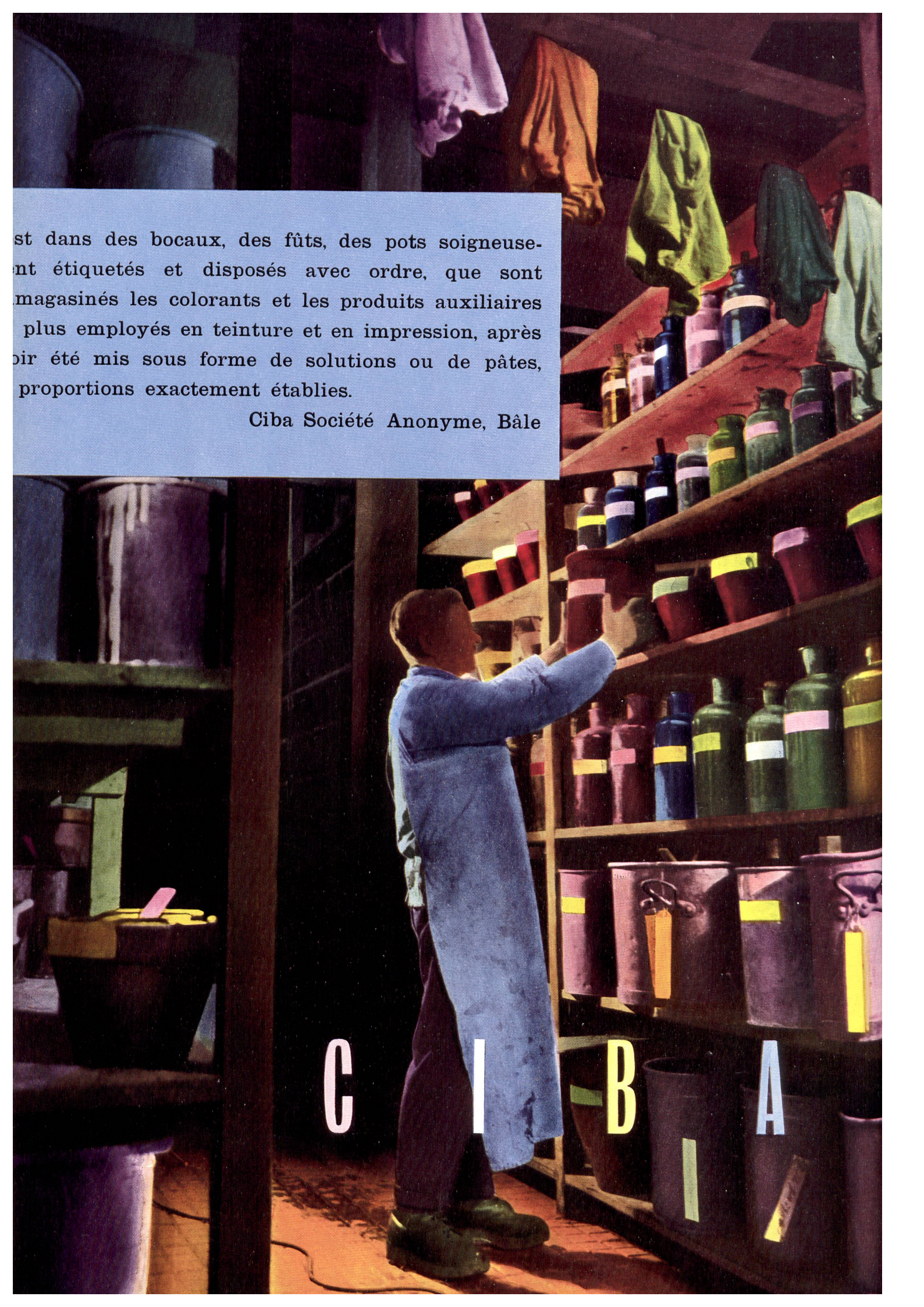




RAYON — STAPLE FIBRE

est dans des bocaux, des fûts, des pots soigneusement étiquetés et disposés avec ordre, que sont magasinés les colorants et les produits auxiliaires plus employés en teinture et en impression, après avoir été mis sous forme de solutions ou de pâtes, proportions exactement établies.

Ciba Société Anonyme, Bâle

A man in a white lab coat is standing in a laboratory, reaching for a bottle on a shelf. The shelves are filled with various colored bottles and containers, some labeled with yellow and pink tags. The scene is dimly lit, with a warm, orange glow from a light source on the right. The word "CIBA" is printed in large, stylized letters at the bottom of the image.

C I B A